



**Bekanntmachung einer Auftragserteilung
über 1.000,00 Euro Nettobetrag**

**Avviso affidamento incarico
Sopra i 1.000,00 euro IVA esclusa**

Auftraggeber:
AUTONOME PROVINZ BOZEN
Deutsche Kultur
Amt für Weiterbildung
Andreas-Hofer-Str. 18
39100 Bozen

Committente:
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Cultura tedesca
Ufficio Educazione permanente
Via Andreas-Hofer, 18
39100 Bolzano

Verantwortlich für das Verfahren:
Dr. Armin Gatterer

Responsabile del procedimento:
Dott. Armin Gatterer

Gegenstand der Vergabe vom 09.04.2013
Auftrag für Produktion und Schaltung von
Werbespots für das Amt für Weiterbildung

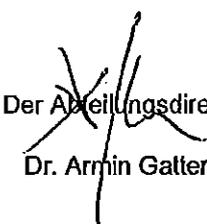
Oggetto dell'affidamento del 09/04/2013
produzione e messa in onda di spot
radiofonici dell'Ufficio Educazione
permanente

CIG-Kodex:
Z01096A411
Betrag der Dienstleistung:
€ 9.931,87
zzgl. MwSt.

Codice CIG:
Z01096A411
Importo del servizio:
€ 9.931,87
+ IVA

Zuschlagsempfänger:
RMI GmbH - Radio Media International

Impresa aggiudicataria:
RMI GmbH - Radio Media International


Der Abteilungsdirektor

Dr. Armin Gatterer





Nic

Prof. Nr. 33.02.30/ 206179

Bozen / Bolzano, 04.04.2013

Bearbeitet von / redatto da:
Dr. Brigitte Foppa
Tel. 0471.413397
Brigitte.foppa@provinz.bz.itRMI GmbH - Radio Media International
Innsbruckerstraße 23
I - 39100 Bozen

Fax 0471/063101

**Auftrag für Produktion und Schaltung von Werbespots für das Amt für Weiterbildung
CIG Nr. Z01096A411**

Wir nehmen Bezug auf den Mailverkehr zwischen Frau Foppa und Frau Aberham und auf Ihr Angebot vom 08.04.2013 und beauftragen Sie mit der Produktion und Schaltung eines Werbespots in der Zeit der Aktionstage Politische Bildung (23.04.-09.05.13).

Die Summe der Kosten ergibt sich aus dem beigelegten Angebot, das Sie wie besprochen umsetzen werden: Der Basisspot vom Vorjahr wird wieder verwendet, dazu kommen 17 Austauschtexte, die neu aufgenommen werden müssen. Das Amt stellt die Texte hierfür.

Für Ihre Leistungen erhalten Sie einen **Gesamtbetrag von 9.931,87 Euro**. Der angegebene Betrag versteht sich zuzüglich der Mehrwertsteuer.

Die Bezahlung erfolgt nach erbrachter Leistung innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Rechnung. Bei Zahlungsverzug wird der gesetzliche Zinssatz (derzeit 3 %) angewandt.

Die vereinbarte Vergütung wird gekürzt:

- bei verspäteter Fertigstellung der Arbeit - sofern die Verspätung nicht dem Amt für Weiterbildung zuzuschreiben ist - um 1 % des Vertragspreises für jeden Verzugstag (bis maximal 20 % des Vertragspreises),
- bei unvollständiger Abgabe der Arbeit prozentuell,
- bei schwerwiegenden Fehlern bis zu 40 % des Vertragspreises bzw. Rücktritt vom Vertrag.

Alle Finanztransaktionen mit öffentlichen Körperschaften müssen auf Kontokorrentkontos für öffentliche Aufträge registriert werden. Zu diesem Zwecke haben Sie uns am 23.03.2011 die Eckdaten Ihres Kontokorrentkonto für öffentliche Aufträge mitgeteilt. Bitte überprüfen Sie, dass es keine Änderungen der übermittelten Daten gegeben hat.

Ich bitte Sie zusätzlich die Eigenerklärung zur Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge inklusive Personalausweis des gesetzlichen Vertreters zurückzuschicken. Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass die Eigenerklärung, analog zum DURC, nur 90 Tage Gültigkeit hat. Deshalb sollte die Erklärung erst mit der Rechnung mitgeschickt werden.

Pflichten des Auftragnehmers über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse:

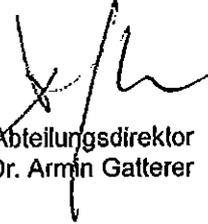
1. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136, in geltender Fassung.
2. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär in der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzutellen.





Wir bitten Sie zur Bestätigung der Annahme dieses Auftrages unserem Amt die ausgefüllten Formulare in der Anlage zukommen zu lassen.

Mit freundlichen Grüßen


Der Abteilungsdirektor
Dr. Armin Gatterer

Hubert

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LeglD. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 41/1983 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Amtes für Weiterbildung.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LeglD. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Anlagen

Vordruck für die Annahme des Auftrages

Vordruck für die Mitteilung des Kontokorrents für öffentliche Aufträge

Ersatzerklärung Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge



RMI

RADIO MEDIA INTERNATIONAL
KOMMUNIKATIONSAGENTUR

AMT FÜR WEITERBILDUNG
AKTIONSTAGE POLITISCHE BILDUNG 2013
SPOTLÄNGE: 30 sec.

MEDIA-INVESTITION

Sender	Platzierung	Anzahl	Preis in Euro	Kosten in Euro
"Südtirol Journal"	Magazin - Premium	17	107,20	1.822,40
Magazin & Nachrichten	News - Mix	<u>77</u>	89,10	6.860,70
		94		
Südtirol 1				
Radio Tirol				
Radio Holiday				
Stadtradio Meran				
Teleradio Vinschgau				
Radio Gröden				
Radio Grüne Welle				
Radio Nord				
			Summe	8.683,10
			7,5 % Mengenrabatt	<u>651,23</u>
			Gesamt	8.031,87

ANDERE POSITIONEN

Produktion	1 Basisspot deutsch 17 Auslauschtexte Aufnahme, Schnitt, Abmischung Effekte, Musik/Schnitt Sprecher/Innen	1.700,00
Fremdkosten	Versand	für SJ inklusive
Agentur/Administration	Text, Media, Handling, Besprechungen	200,00

GESAMT-INVESTITION

Media	siehe oben	8.031,87
Produktion	siehe oben	1.700,00
Fremdkosten	siehe oben	für SJ inklusive
Agentur/Administration	siehe oben	200,00
		9.931,87